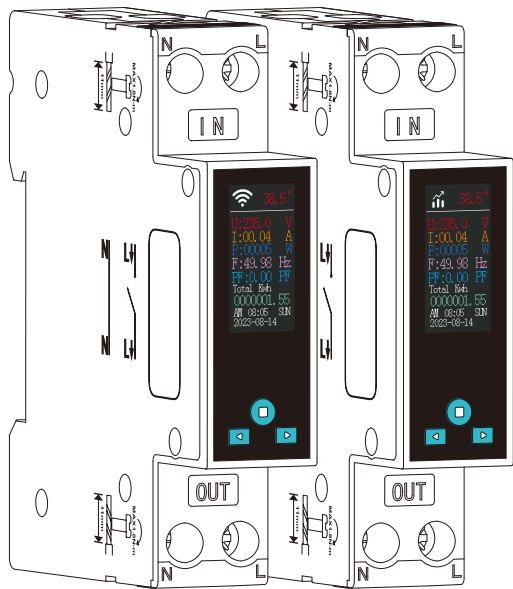




cn en de fr es pt ru it pl nl



Smart Life



APP下载

Download APP

App herunterladen

Télécharger l'application

Descargar la aplicación

Baixar o aplicativo

Скачать приложение

Scarica l'app

Pobierz aplikację

Download de app

智能导轨式电量监测开关

DIN Rail Smart Meter

Intelligenter Hutschienen-Zähler

Compteur intelligent sur rail DIN

Medidor inteligente de carril DIN

Medidor inteligente de trilho DIN

Умный счетчик на DIN-рейке

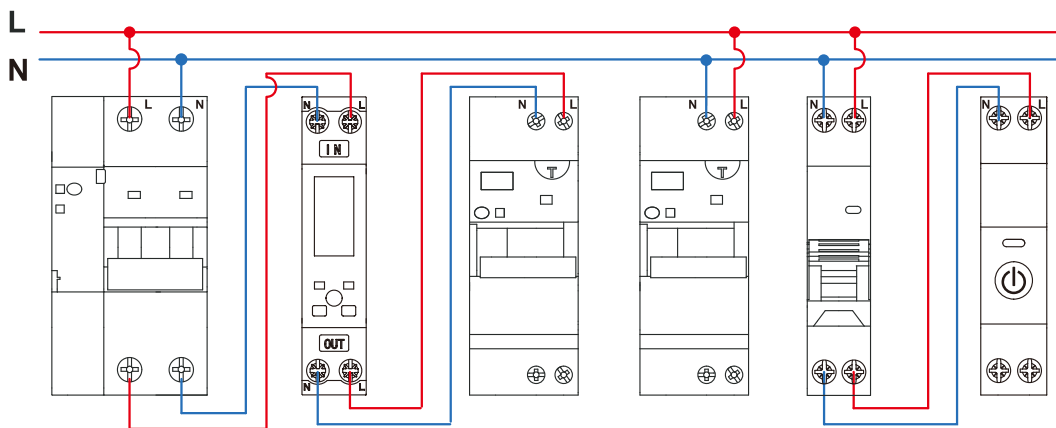
Contatore intelligente su guida DIN

Inteligentny licznik na szynę DIN

Slimme meter voor DIN-rail



接线图/ Wiring Diagram/ Schaltplan/ Schéma de câblage/ Diagrama de cableado/ Diagrama de fiação/ Схема
подключения/ Schema di cablaggio/ Schemat okablowania/ Bedradingsschema



TOQCB2

TO-Q-SYS

TOSMR1

TOSMR1

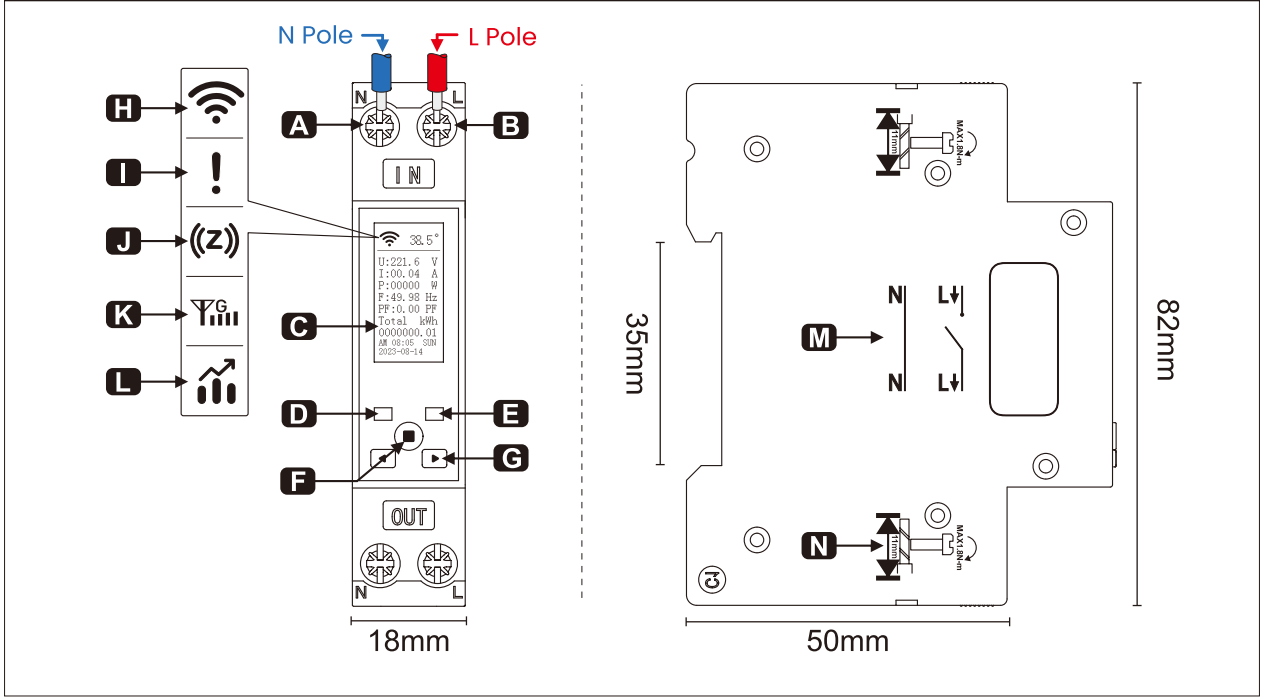
TOBD6-40

TO-Q-SY1
TO-Q-SY2

cn	参照接线图配置相应的设备及接线方式, 确保设备安全运行。
en	Refer to the wiring diagram to configure the corresponding equipment and wiring method to ensure the safe operation of the equipment.
de	Beziehen Sie sich auf den Schaltplan, um die entsprechende Ausrüstung und Verkabelungsmethode zu konfigurieren und den sicheren Betrieb der Ausrüstung zu gewährleisten.
fr	Reportez-vous au schéma de câblage pour configurer l'équipement correspondant et la méthode de câblage afin d'assurer le fonctionnement sûr de l'équipement.
es	Consulte el diagrama de cableado para configurar el equipo correspondiente y el método de cableado para garantizar el funcionamiento seguro del equipo.
pt	Consulte o diagrama de fiação para configurar o equipamento correspondente e o método de fiação para garantir o funcionamento seguro do equipamento.
ru	Обратитесь к схеме проводки для настройки соответствующего оборудования и метода проводки, чтобы обеспечить безопасную работу оборудования.
it	Fare riferimento al diagramma di cablaggio per configurare l'attrezzatura corrispondente e il metodo di cablaggio per garantire il funzionamento sicuro dell'attrezzatura.
pl	Odniesienie do schematu okablowania, aby skonfigurować odpowiedni sprzęt i metodę okablowania, aby zapewnić bezpieczną pracę urządzenia.
nl	Raadpleeg het bedradingsdiagram om de bijbehorende apparatuur en bedrading te configureren om de veilige werking van de apparatuur te waarborgen.

1

产品外观/Product Appearance/Produkterscheinung/Apparence du produit/Apariencia del producto /Aparência do produto/Внешний вид продукта/Aspetto del prodotto/Wygląd produktu/Productuiterlijk



cn	A. N 极 F. 菜单按键 K. 4G 版	B. L 极 G. 选择按键 L. 本地版	C. LCD 显示屏 H. Wi-Fi 版 M. 电路图	D. 开关指示灯 I. 无网络连接 N. 接线能力	E. 配网指示灯/告警指示灯 J. Zigbee 版
en	A. N Pole E. Network configuration indicator light/Alarm indicator light G. Select button K. LTE Cat.1 version	B. L Pole H. Wi-Fi version L. Local version	C. LCD display I. No network connection M. Circuit Diagram	D. Switch indicator light F. Menu button J. Zigbee version N. Wiring Capacity	
de	A. N-Pol E. Netzwerkkonfigurationsanzeige/Alarmanzeige H. Wi-Fi-Version K. LTE Cat.1-Version	B. L-Pol I. Keine Netzwerkverbindung L. Lokale Version	C. LCD-Anzeige J. Zigbee-Version M. Schaltplan	D. Schaltanzeige F. Menütaste N. Verdrahtungskapazität	G. Auswahltaste
fr	A. Pôle N E. Voyant de configuration réseau/Voyant d'alarme H. Version Wi-Fi L. Version locale	B. Pôle L I. Pas de connexion réseau M. Schéma de circuit	C. Affichage LCD J. Version Zigbee N. Capacité de câblage	D. Voyant d'interrupteur F. Bouton de menu K. Version LTE Cat.1	G. Bouton de sélection
es	A. Polo N E. Luz indicadora de configuración de red/Luz indicadora de alarma G. Botón de selección K. Versión LTE Cat.1	B. Polo L H. Versión Wi-Fi L. Versión local	C. Pantalla LCD I. Sin conexión de red M. Diagrama de circuito	D. Luz indicadora del interruptor F. Botón de menú J. Versión Zigbee N. Capacidad de cableado	
pt	A. Polo N E. Luz indicadora de configuração de rede/Luz indicadora de alarme G. Botão de seleção K. Versão LTE Cat.1	B. Polo L H. Versão Wi-Fi L. Versão local	C. Tela LCD I. Sem conexão de rede M. Diagrama de circuito	D. Luz indicadora do interruptor F. Botão de menu J. Versão Zigbee N. Capacidade de fiação	
ru	A. Полюс N E. Индикатор конфигурации сети/Индикатор тревоги H. Версия Wi-Fi L. Локальная версия	B. Полюс L I. Нет сетевого подключения M. Схема цепи	C. ЖК-дисплей J. Версия Zigbee N. Мощность проводки	D. Индикатор переключения F. Кнопка меню K. Версия LTE Cat.1	G. Кнопка выбора
it	A. Polo N E. Indicatore di configurazione della rete/Indicatore di allarme G. Pulsante di selezione K. Versione LTE Cat.1	B. Polo L H. Versione Wi-Fi L. Versione locale	C. Display LCD I. Nessuna connessione di rete M. Schema del circuito	D. Indicatore dell'interruttore F. Pulsante del menu J. Versione Zigbee N. Capacità di cablaggio	
pl	A. Biegun N E. Wskaźnik konfiguracji sieci/Wskaźnik alarmu H. Wersja Wi-Fi K. Wersja LTE Cat.1	B. Biegun L I. Brak połączenia sieciowego L. Wersja lokalna	C. Wyświetlacz LCD J. Wersja Zigbee M. Schemat obwodu	D. Wskaźnik przełącznika F. Przycisk menu N. Pojemność okablowania	G. Przycisk wyboru
nl	A. N pool E. Netwerkkonfiguratie-indicator/Alarmindicator H. Wi-Fi-versie L. Lokale versie	B. L pool I. Geen netwerkverbinding M. Schematisch diagram	C. LCD-scherm J. Zigbee-versie N. Bedradingscapaciteit	D. Schakelindicator F. Menu knop K. LTE Cat.1-versie	G. Selectieknop

2 指示灯描述/LED Indicator Description/LED-Anzeigenbeschreibung/Description de l'indicateur LED/Descripción del indicador LED/Descrição do indicador LED/Описание индикатора LED/Descrizione dell'indicatore LED/Opis wskaźnika LED/LED-indicatorbeschrijving		
cn	 开关指示灯红色常亮, 表示设备合闸状态。	 开关指示灯熄灭, 表示设备分闸状态。
en	The switch indicator light is solid red, indicating the device is in the on state.	The switch indicator light is off, indicating the device is in the off state.
de	Die Schaltanzeige leuchtet rot, was anzeigt, dass das Gerät eingeschaltet ist.	Die Schaltanzeige erlischt, was anzeigt, dass das Gerät ausgeschaltet ist.
fr	Le voyant de l'interrupteur est rouge fixe, indiquant que l'appareil est en état de marche.	Le voyant de l'interrupteur est éteint, indiquant que l'appareil est éteint.
es	La luz indicadora del interruptor está roja fija, lo que indica que el dispositivo está en estado de encendido.	La luz indicadora del interruptor está apagada, lo que indica que el dispositivo está en estado de apagado.
pt	A luz indicadora do interruptor está vermelha fixa, indicando que o dispositivo está ligado.	A luz indicadora do interruptor está apagada, indicando que o dispositivo está desligado.
ru	Индикатор переключателя горит красным, что указывает на включенное состояние устройства.	Индикатор переключателя выключен, что указывает на выключенное состояние устройства.
it	La spia dell'interruttore è accesa in rosso, indicando che il dispositivo è acceso.	La spia dell'interruttore è spenta, indicando che il dispositivo è spento.
pl	Wskaźnik przełącznika świeci się na czerwono, co oznacza, że urządzenie jest włączone.	Wskaźnik przełącznika jest wyłączony, co oznacza, że urządzenie jest wyłączone.
nl	Het schakelindicatorlampje brandt rood, wat aangeeft dat het apparaat is ingeschakeld.	Het schakelindicatorlampje is uit, wat aangeeft dat het apparaat is uitgeschakeld.
cn	 配网指示灯蓝色常亮, 表示设备正常通讯状态。	 配网指示灯蓝色连续闪烁, 表示配网状态。
en	The network indicator light is solid blue, indicating the device is in normal communication status.	The network indicator light flashes blue continuously, indicating network configuration status.
de	Die Netzwerkstatusanzeige leuchtet blau, was anzeigt, dass das Gerät normal kommuniziert.	Die Netzwerkstatusanzeige blinkt kontinuierlich blau, was auf den Netzwerkkonfigurationsstatus hinweist.
fr	Le voyant de réseau est bleu fixe, indiquant que l'appareil est en état de communication normal.	Le voyant de réseau clignote en bleu de manière continue, indiquant l'état de configuration du réseau.
es	La luz indicadora de red está azul fija, lo que indica que el dispositivo está en estado de comunicación normal.	La luz indicadora de red parpadea en azul de manera continua, lo que indica el estado de configuración de la red.
pt	A luz indicadora de rede está azul fixa, indicando que o dispositivo está em estado de comunicação normal.	A luz indicadora de rede pisca azul continuamente, indicando o estado de configuração da rede.
ru	Индикатор сети горит синим цветом, что указывает на нормальное состояние связи устройства.	Индикатор сети мигает синим цветом непрерывно, что указывает на состояние настройки сети.
it	La spia di rete è blu fissa, indicando che il dispositivo è in stato di comunicazione normale.	La spia di rete lampeggia in blu in modo continuo, indicando lo stato della configurazione della rete.
pl	Wskaźnik sieci świeci się na niebiesko, co oznacza, że urządzenie jest w normalnym stanie komunikacji.	Wskaźnik sieci miga na niebiesko w sposób ciągły, co oznacza stan konfiguracji sieci.
nl	Het netwerkindicatorlampje brandt blauw, wat aangeeft dat het apparaat in normale communicatiestatus verkeert.	Het netwerkindicatorlampje knippert continu blauw, wat de netwerkconfiguratiestatus aangeeft.

cn	 配网指示灯蓝灯闪烁4秒1次,表示设备丢失网络。	 →  配网指示灯蓝灯熄灭,表示设备未连接网络。
en	The network indicator light blinks blue once every 4 seconds, indicating the device has lost the network.	The network indicator light is off, indicating the device is not connected to the network.
de	Die Netzwerkstatusanzeige blinkt alle 4 Sekunden blau, was darauf hinweist, dass das Gerät das Netzwerk verloren hat.	Die Netzwerkstatusanzeige erlischt, was anzeigt, dass das Gerät nicht mit dem Netzwerk verbunden ist.
fr	Le voyant de réseau clignote en bleu une fois toutes les 4 secondes, indiquant que l'appareil a perdu le réseau.	Le voyant de réseau est éteint, indiquant que l'appareil n'est pas connecté au réseau.
es	La luz indicadora de red parpadea en azul una vez cada 4 segundos, lo que indica que el dispositivo ha perdido la red.	La luz indicadora de red está apagada, lo que indica que el dispositivo no está conectado a la red.
pt	A luz indicadora de rede pisca azul uma vez a cada 4 segundos, indicando que o dispositivo perdeu a rede.	A luz indicadora de rede está apagada, indicando que o dispositivo não está conectado à rede.
ru	Индикатор сети мигает синим цветом один раз в 4 секунды, что указывает на потерю устройства в сети.	Индикатор сети выключен, что указывает на то, что устройство не подключено к сети.
it	La spia di rete lampeggia in blu una volta ogni 4 secondi, indicando che il dispositivo ha perso la rete.	La spia di rete è spenta, indicando che il dispositivo non è collegato alla rete.
pl	Wskaźnik sieci miga na niebiesko raz na 4 sekundy, co oznacza, że urządzenie straciło połączenie z siecią.	Wskaźnik sieci jest wyłączony, co oznacza, że urządzenie nie jest podłączone do sieci.
nl	Het netwerkindicatorlampje knippert elke 4 seconden blauw, wat aangeeft dat het apparaat het netwerk heeft verloren.	Het netwerkindicatorlampje is uit, wat aangeeft dat het apparaat niet is verbonden met het netwerk.

cn	 配网指示灯蓝灯快速闪烁,表示进入AP连接状态。	 配网指示灯蓝灯连续慢闪,表示设备有告警事件 (仅限本地版)。
en	The network indicator light flashes blue rapidly, indicating the device is in AP connection mode.	The network indicator light blinks blue slowly and continuously, indicating the device has an alarm event (local version only).
de	Die Netzwerkstatusanzeige blinkt schnell blau, was anzeigt, dass sich das Gerät im AP-Verbindungsmodus befindet.	Die Netzwerkstatusanzeige blinkt langsam und kontinuierlich blau, was darauf hinweist, dass das Gerät ein Alarmsignal hat (nur lokale Version).
fr	Le voyant de réseau clignote en bleu rapidement, indiquant que l'appareil est en mode de connexion AP.	Le voyant de réseau clignote lentement et en continu en bleu, indiquant que l'appareil a un événement d'alarme (version locale uniquement).
es	La luz indicadora de red parpadea en azul rápidamente, lo que indica que el dispositivo está en modo de conexión AP.	La luz indicadora de red parpadea en azul lentamente y de forma continua, lo que indica que el dispositivo tiene un evento de alarma (solo versión local).
pt	A luz indicadora de rede pisca azul rapidamente, indicando que o dispositivo está em modo de conexão AP.	A luz indicadora de rede pisca azul lenta e continuamente, indicando que o dispositivo tem um evento de alarme (somente versão local).
ru	Индикатор сети мигает синим цветом часто, что указывает на состояние подключения устройства к точке доступа.	Индикатор сети мигает синим цветом медленно и непрерывно, что указывает на наличие аварийного события (только для локальной версии).
it	La spia di rete lampeggia in blu rapidamente, indicando che il dispositivo è in modalità di connessione AP.	La spia di rete lampeggia in blu lentamente e continuamente, indicando che il dispositivo ha un evento di allarme (solo versione locale).
pl	Wskaźnik sieci miga szybko na niebiesko, co oznacza, że urządzenie znajduje się w trybie połączenia AP.	Wskaźnik sieci miga na niebiesko powoli i w sposób ciągły, co oznacza, że urządzenie ma zdarzenie alarmowe (tylko w wersji lokalnej).
nl	Het netwerkindicatorlampje knippert snel blauw, wat aangeeft dat het apparaat zich in de AP-verbindingstoestand bevindt.	Het netwerkindicatorlampje knippert langzaam en continu blauw, wat aangeeft dat het apparaat een alarmgebeurtenis heeft (alleen lokale versie).

3 产品描述/Product Description/Produktbeschreibung/Description du produit/Descripción del producto/Descrição do produto/Описание продукта/Descrizione del prodotto/Opis produktu/Produktbeschreibung								
en	 产品型号	 远程控制	 语音控制	 实时功率/电流/电压	 电量统计	 多功能定时	 操作记录	 过流保护: 1~50A 欠压保护: 100~280V 过压保护: 100~280V
en	Component Type	Remote Control	Voice Control	Real-time Power /Current/Voltage	Electricity Consumption	Multiple Timing	Operation Log	Over-Current: 1~50A Under-Voltage: 100~280V Over-Voltage: 100~280V
de	Komponententyp	FernSteuerung	SprachSteuerung	Echtzeit-Leistung /Strom/Spannung	Stromverbrauch	Mehrfache Zeitsteuerung	Betriebsprotokoll	Überstrom: 1~50A Unterspannung: 100~280V Überspannung: 100~280V
fr	Type de composant	Commande à Distance	Contrôle Vocal	Puissance/Courant /Tension en temps réel	Consommation d'électricité	Minutage multiple	Journal d'Opération	Surintensité: 1~50A Sous-tension: 100~280V Surtension: 100~280V
es	Tipo de componente	Control Remoto	Control de Voz	Potencia/Corriente /Voltage en tiempo real	Consumo de electricidad	Temporización múltiple	Registro de Operación	Sobrecorriente: 1~50A Bajo voltaje: 100~280V Sobrevoltaje: 100~280V
pt	Tipo de componente	Controle Remoto	Controle de Voz	Potência/Corrente /Tensão em tempo real	Consumo de eletricidade	Temporização múltipla	Registro de Operação	Sobrecorrente: 1~50A Subtensão: 100~280V Sobretensão: 100~280V
ru	Тип компонента	Дистанционное Управление	Голосовое Управление	Мощность/Ток /Напряжение в реальном времени	Электропотребление	Множественная тайминговая настройка	Журнал Операций	Перегрузка по току: 1~50A Низкое напряжение: 100~280V Перенапряжение: 100~280V
it	Tipo componente	Telecomando	Controllo vocale	Potenza/Corrente /Tensione in tempo reale	Consumo di elettricità	Temporizzazione multipla	Registro operazioni	Sovracorrente: 1~50A Sottotensione: 100~280V Sovratensione: 100~280V
pl	Typ komponentu	Pilot zdalnego sterowania	Kontrola głosowa	Moc/Prąd/Napięcie w czasie rzeczywistym	Zużycie energii elektrycznej	Wielokrotne czasowanie	Dziennik operacji	Przeciążenie prądem: 1~50A Niskie napięcie: 100~280V Przepięcie: 100~280V
nl	Componenttype	Afstandsbediening	Spraakbesturing	Reële tijd vermogen /stroom/voltage	Stroomverbruik	Meervoudige timing	Bedrijfslog	Overspanning: 1~50A Onder-spanning: 100~280V Overspanning: 100~280V
TO-Q-SYS-JWT		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
TO-Q-SYS-JZT		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
TO-Q-SYS-JLT-C		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
TO-Q-SYS-JLT-E		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
TO-Q-SYS-JB		✗	✗	✓	✓	✓	✗	✓

en	 产品型号	 温度保护	 LCD高清显示	 Wi-Fi 版	 Zigbee 版	 4G 版	 (1~50A) 电流可调	 计量精度	 90-240V	 N 极直通
en	Component Type	Temperature Protection	LCD Display	Wi-Fi Type	Zigbee Type		(1~50A) Adjustable Current	Accuracy		Direct N Pole
de	Komponententyp	Temperaturschutz	LCD-Display	Wi-Fi-Typ	Zigbee-Typ		(1~50A) Einstellbarer Strom	Genauigkeit		Direkter N Pol
fr	Type de composant	Protection contre la température	Affichage LCD	Type de Wi-Fi	Type de Zigbee		(1~50A) Courant réglable	Précision		Pôle N direct
es	Tipo de componente	Protección contra la temperatura	Pantalla LCD	Tipo de Wi-Fi	Tipo de Zigbee		(1~50A) Corriente ajustable	Precisión		Polo N directo
pt	Tipo de componente	Proteção contra temperatura	Display LCD	Tipo de Wi-Fi	Tipo de Zigbee		(1~50A) Corrente ajustável	Precisão		Polo N direto
ru	Тип компонента	Защита от температуры	ЖК-дисплей	Тип Wi-Fi	Тип Zigbee		(1~50A) Регулируемый ток	Точность		Прямой полюс N
it	Tipo componente	Protezione dalla temperatura	Display LCD	Tipo Wi-Fi	Tipo di Zigbee		(1~50A) Corrente regolabile	Precisione		Polo N diretto
pl	Typ komponentu	Ochrona przed temperaturą	Wyświetlacz LCD	Typ Wi-Fi	Typ Zigbee		(1~50A) Regulowany prąd	Dokładność		Bezpośredni biegun N
nl	Componenttype	Temperatuur-bescherming	LCD-scherm	Wi-Fi-type	Zigbee-type		(1~50A) Instelbare stroom	Nauwkeurigheid		Directe N pool
TO-Q-SYS-JWT		✓	✓	✓	✗	✗	✓	1.0	✓	1P+N
TO-Q-SYS-JZT		✓	✓	✗	✓	✗	✓	1.0	✓	1P+N
TO-Q-SYS-JLT-C		✓	✓	✗	✗	✓	✓	1.0	✓	1P+N
TO-Q-SYS-JLT-E		✓	✓	✗	✗	✓	✓	1.0	✓	1P+N
TO-Q-SYS-JB		✓	✓	✗	✗	✗	✓	1.0	✓	1P+N

 JWT, JZT, JLT = 远程监控/Remote monitoring/Fernüberwachung/Surveillance à distance/Monitoreo remoto/ Monitoramento remoto/Дистанционный мониторинг/Monitoraggio remoto/Zdalne monitorowanie/Externe monitoring JB = 本地操控/Lokale Steuerung/Contrôle local/Control local/Controlle local/Локальное управление/Controllo locale/Sterowanie lokalne/Lokale bediening	
 Wi-Fi (2.412~2.484GHz) Channel 1-14 IEEE 802/11b/g/n	 Zigbee (2.400~2.483GHz) Channel 11-26 IEEE 802.15.4 MAC PHY
 TO-Q-SYS-JLT-C=LTE FDD: B1/3/5/8, LTE TDD: B34/38/39/40/41 (full band)	
TO-Q-SYS-JLT-E=LTE FDD: B1/2/3/4/5/7/8/28/66	

4

APP功能描述/APP Function Description/APP-Funktionsbeschreibung/Description des fonctionnalités de l'application/Descripción de la función de la aplicación/Descrição da função do aplicativo /Описание функции приложения/Descrizione della funzione dell'app/Opis funkcji aplikacji /APP-functiebeschrijving

	 充值功能	 预付费开关	 充值记录	 剩余可用电量清零	 电量充值
	Recharge Function	Prepaid Switch	Recharge Records	Reset Remaining Electricity	Electricity Recharge
	Aufladefunktion	Prepaid-Schalter	Aufladeaufzeichnungen	Restlichen Strom zurücksetzen	Stromaufladung
	Fonction de recharge	Interrupteur prépayé	Historique des recharges	Réinitialiser l'électricité restante	Recharge d'électricité
	Función de recarga	Interruptor de prepago	Registros de recarga	Restablecer la electricidad restante	Recarga de electricidad
	Função de recarga	Interruptor pré-pago	Registros de recarga	Zerar a eletricidade restante	Recarga de eletricidade
	Функция пополнения	Переключатель предоплаты	Записи о пополнении	Обросить оставшееся электричество	Пополнение электричества
	Funzione di ricarica	Interruttore prepagato	Registrazioni di ricarica	Azzurare l'elettricità rimanente	Ricarica di elettricità
	Funkcja doładowania	Przełącznik przedpłaty	Rejestry doładowań	Zresetuj pozostałą energię elektryczną	Doładowanie energii elektrycznej
	Oplaadfunding	Prepaid-schakelaar	Oplaaedgeschiedenis	Reset resterende elektriciteit	Elektriciteitsoplading

EU Declaration of Conformity Hereby, Changyou Technology (Zhejiang) Co.,Ltd. declares that this product is in compliance with essential requirements and other relevant provisions of Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: http://www.tongou.com/usermanuals	WEEE Warning  WEEE Disposal and Recycling Information All products bearingthis symbolare waste electrical and electronic equipment(WEEE as in directive 2012/19/EU) which should not be mixed with unsorted household waste. Instead, you should protect human health and the environment by handing over your waste equipmentto a designated collection point for the recycling of waste electrical and electronic equipment, appointed by the government orlocal authorities. Correct disposal and recycling will help prevent potential negative consequences to the environment and human health. Please contact the installer or local authorities for more information about the location aswell as terms and conditions of such collection points.
---	--

FCC Statement This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation. Any Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliancecould void the user's authority to operate the equipment. Note: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of t he FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct theinterference by one or more of the following measures: -Reorient or relocate the receiving antenna. -Increase the separation between the equipment and receiver. -Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help. This equipment complies with FCC radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment. This equipment should be installed and operated with minimum distance 20cm between the radiator & your body. Users must follow the specific operating instructions for satisfying RF exposure compliance.
--

5本地操作/Local Operation/Lokale Bedienung/Opération locale/Operación local/Operação local/Локальная операция/Operazione locale/Lokalna operacija/Lokale bediening

5.1.参数设置/Parameter-Einstellungen/Parâmetros de configuration/Configuración de parâmetros/Configuração de parâmetros/Настройка параметров/Impostazione dei parametri/Ustawienia parametrów/Parameterinstellingen	
38.5° cn	可设置电压、电流、功率和温度阈值，以及跳闸延迟时间(0-10秒)。跳闸延迟时间，仅限本地设备设置。
1. Over Voltage 260V 3 S en 2. Under Voltage 165V 3 S de 3. Over Current 02A 3 S es 4. Over Power 0200W 3 S fr 5. High Temp 80° 8 S it BACK nl	Voltage, current, power, and temperature thresholds as well as trip delay time. (0-10 seconds) can be set. Trip delay time is limited to local device settings. Spannungs-, Strom-, Leistungs- und Temperaturschwellen sowie die Auslöseverzögerungszeit (0-10 Sekunden) können eingestellt werden. Die Auslöseverzögerungszeit ist nur in den lokalen Geräteeinstellungen verfügbar. Les seuils de tension, de courant, de puissance et de température ainsi que le temps de retard de déclenchement (0 à 10 secondes) peuvent être réglés. Le temps de retard de déclenchement est limité aux paramètres de l'appareil local. Se pueden configurar umbrales de voltaje, corriente, potencia y temperatura, así como el tiempo de retardo de disparo (0-10 segundos). El tiempo de retardo de disparo está limitado a la configuración del dispositivo local. Podem ser definidos os limites de tensão, corrente, potência e temperatura, assim como o tempo de atraso de disparo (0-10 segundos). O tempo de atraso de disparo é limitado às configurações do dispositivo local. Можно задать пороги напряжения, тока, мощности и температуры, а также время задержки срабатывания (0-10 секунд). Время задержки срабатывания доступно только в настройках локального устройства. È possibile impostare le soglie di tensione, corrente, potenza e temperatura nonché il tempo di ritardo dello scatto (0-10 secondi). Il tempo di ritardo dello scatto è limitato alle impostazioni del dispositivo locale. Można ustawić progi napięcia, prądu, mocy i temperatury, oraz czas opóźnienia wyzwalania (0-10 sekund). Czas opóźnienia wyzwalania jest ograniczony do ustawień urządzenia lokalnego. Spanning, stroom, vermogen en temperatuurdrempels evenals de uitschakelvertragingstijd (0-10 seconden) kunnen worden ingesteld. De uitschakelvertragingstijd is beperkt tot de instellingen van het lokale apparaat.

5.4.首页显示/Screen Display/Startbildschirmanzeige/Affichage de la page d'accueil/Pantalla de inicio/Exibição inicial/Главный экран/Visualizzazione della home page/Wyświetlanie strony głównej/Startschermweergave

38.5° cn U:221.6 V I:00.04 A P:00000 W F:49.98 Hz PF:0.00 PF Total kWh 00000000.01 AM 08:05 SUN 2023-08-14 de fr es pt ru it pl nl	实时温度、电压、电流、功率、频率、功率因素、电量、日期。
	Real-Time Temperature, Voltage, Current, Power, Frequency, Power Factor, Energy, Date.
	Echtzeit-Temperatur, Spannung, Strom, Leistung, Frequenz, Leistungsfaktor, Energie, Datum.
	Température En Temps Réel, Tension, Courant, Puissance, Fréquence, Facteur De Puissance, Energie, Date.
	Temperatura En Tiempo Real, Voltaje, Corriente, Potencia, Frecuencia, Factor De Potencia, Energia, Fecha.
	Temperatura Em Tempo Real, Voltagem, Corrente, Potência, Frequência, Fator De Potência, Energia, Data.
	Температура В Реальном Времени, Напряжение, Ток, Мощность, Частота, Коэффициент Мощности, Энергия, Дата.
	Temperatura In Tempo Reale, Voltaggio, Corrente, Potenza, Frequenza, Fattore Di Potenza, Energia, Data.
	Temperatura W Czasie Rzeczywistym, Napięcie, Prąd, Moc, Częstotliwość, Współczynnik Mocny, Energia, Data.
	Realtime Temperatuur, Spanning, Stroom, Vermogen, Frequentie, Vermogensfactor, Energie, Datum.

5.2.功能设置/Function Settings/Funktionseinstellungen/Parâmetros de fonction/Configuración de funciones/Configurações de função/Настройки функций/Impostazioni della funzione/Ustawienia funkcji/Functie-instellingen

38.5° cn	设置每个功能的状态(关闭,报警,跳闸保护)。
1. Over Voltage OFF en 2. Under Voltage TRIP de 3. Over Current ALARM es 4. Over Power TRIP fr 5. High Temp OFF it BACK nl	Set the status of each function (off, alarm, trip protection). Den Status jeder Funktion einstellen (aus, Alarm, Auslöseschutz). Définir l'état de chaque fonction (éteint, alarme, protection de déclenchement). Configurar el estado de cada función (apagado, alarma, protección de disparo). Configurar o status de cada função (desligado, alarme, proteção de disparo). Установить состояние каждой функции (выключено, сигнализация, защита от срабатывания). Impostare lo stato di ogni funzione (spento, allarme, protezione da scatto). Ustawić status każdej funkcji (wyłączone, alarm, ochrona przed wyzwoleniem). Stel de status van elke functie in (uit, alarm, uitschakelbescherming).

5.5.密码登录/Password Login/Passwortanmeldung/Connexion par mot de passe/Inicio de sesión con contraseña/Login por senha/Вход по паролю/Accesso con password/Logowanie hasłem/Wachtwoordinlog

38.5° cn Password ***** de AM 08:05 SUN 2023-08-14 fr it pl nl	默认出厂密码为“0000”，仅在设备高级设置中更改，防止未经授权访问和修改。
	The default factory password is “0000”, which can only be changed in the device's advanced settings to prevent unauthorized access and modification.
	Das standardmäßige Werkspasswort ist “0000” und kann nur in den erweiterten Geräteeinstellungen geändert werden, um unbefugten Zugriff und Änderungen zu verhindern.
	Le mot de passe d'usine par défaut est “0000” et ne peut être modifié que dans les paramètres avancés de l'appareil pour empêcher tout accès et toute modification non autorisés.
	La contraseña de fábrica predeterminada es “0000”, y solo se puede cambiar en la configuración avanzada del dispositivo para evitar el acceso y la modificación no autorizados.
	A senha padrão de fábrica é “0000” e só pode ser alterada nas configurações avançadas do dispositivo para evitar acesso e modificações não autorizadas.
	Заводской пароль по умолчанию “0000” можно изменить только в расширенных настройках устройства, чтобы предотвратить несанкционированный доступ и изменение.
	La password di fabbrica predefinita è “0000” e può essere modificata solo nelle impostazioni avanzate del dispositivo per prevenire accessi e modifiche non autorizzate.
	Domyślne hasło fabryczne to “0000” i można je zmienić tylko w zaawansowanych ustawieniach urządzenia, aby zapobiec nieautoryzowanemu dostępowi i modyfikacjom.
	Het standaard fabriekswachtwoord is “0000” en kan alleen worden gewijzigd in de geavanceerde instellingen van het apparaat om ongeautoriseerde toegang en wijzigingen te voorkomen.

5.3.高级功能设置/Advanced Function Settings/Erweiterte Funktionseinstellungen/Paramètres de fonction avancés/Configuración de funciones avanzadas/Configurações de funções avançadas/Расширенные настройки функций
/Impostazioni delle funzioni avanzate/Ustawienia zaawansowanych funkcji/Geavanceerde functie-instellingen

 38.5° 1. Restore EXECUTION	cn 设置恢复出厂设置、清除电量、设置密码、屏幕方向、自动合闸、时钟。 多种重合闸功能：过欠压重合闸，过电流重合闸，过功率重合闸，可独立开启/关闭。 本地版时钟每月校准一次。 远程版时钟每5分钟自动同步，无需设置。	pt Configurar redefinição de fábrica, limpar energia, definir senha, orientação da tela, rearme automático, relógio. Várias funções de rearme: rearme por sobretensão e subtensão, rearme por sobrecorrente, rearme por sobrepotência, que podem ser ativadas e desativadas independentemente. O relógio da versão local é calibrado uma vez por mês. O relógio da versão remota sincroniza automaticamente a cada 5 minutos e não requer configuração.
2. Display FWD/REV 3. Current Recloser	on Set factory reset, clear energy, set password, screen orientation, automatic reclosing, clock. Multiple reclosing functions: over-voltage and under-voltage reclosing, over-current reclosing, over-power reclosing, which can be independently turned on and off. The local version clock is calibrated once a month. The remote version clock automatically syncs every 5 minutes and does not require setting.	ru Настройка сброса к заводским настройкам, очистка энергии, установка пароля, ориентация экрана, автоматическое повторное включение, часы. Несколько функций повторного включения: повторное включение при перенапряжении и пониженном напряжении, повторное включение при перегрузке по току, повторное включение при перегрузке по мощности, которые можно включать и выключать независимо. Часы локальной версии калибруются раз в месяц. Часы удаленной версии автоматически синхронизируются каждые 5 минут и не требуют настройки.
ON/OFF 4. Power Recloser ON/OFF	de Werkseinstellungen zurücksetzen, Energie löschen, Passwort einstellen, Bildschirmausrichtung, automatisches Wiedereinschalten, Uhr einstellen. Mehrere Wiedereinschaltfunktionen: Überspannungs- und Unterspannungs-Wiedereinschaltung, Überstrom-Wiedereinschaltung, Überleistungs-Wiedereinschaltung, die unabhängig ein- und ausgeschaltet werden können. lokalen Version wird einmal im Monat kalibriert. Die Uhr der Fernversion synchronisiert sich alle 5 Minuten automatisch und muss nicht eingestellt werden.	it Impostare ripristino delle impostazioni di fabbrica, cancellare energia, impostare password, orientamento dello schermo, chiusura automatica, orologio. Diverse funzioni di riarmo: riarmo per sovratensione e sottotensione, riarmo per sovracorrente, riarmo per sovrappotenza, che possono essere attivate e disattivate indipendentemente. L'orologio della versione locale viene calibrato una volta al mese. L'orologio della versione remota si sincronizza automaticamente ogni 5 minuti e non necessita di impostazioni.
5. Voltage Recloser ON/OFF	fr Réinitialiser les paramètres d'usine, effacer l'énergie, définir le mot de passe, l'orientation de l'écran, la reformeure automatique, l'horloge. Plusieurs fonctions de réenclenchement : réenclenchement en cas de surtension et sous-tension, réenclenchement en cas de surintensité, réenclenchement en cas de surpuissance, pouvant être activées et désactivées indépendamment. L'horloge de la version locale est calibrée une fois par mois. L'horloge de la version à distance se synchronise automatiquement toutes les 5 minutes et n'a pas besoin d'être réglée.	pl Ustawienia przywracania ustawień fabrycznych, czyszczenie energii, ustawienie hasła, orientacja ekranu, automatyczne ponowne włączenie, zegar. Wiele funkcji ponownego załączenia: ponowne załączenie przy przekroczeniu napięcia i spadku napięcia, ponowne załączenie przy nadprądzie, ponowne załączenie przy nadmocy, które mogą być włączane i wyłączone niezależnie. Zegar lokalnej wersji jest kalibrowany raz w miesiącu. Zegar wersji zdalnej synchronizuje się automatycznie co 5 minut i nie wymaga ustawień.
6. Password 0 0 0 0 OK 7. Clock 00-00-00 00:00:00	es Configure restablecimiento de fábrica, borrar energía, establecer contraseña, orientación de la pantalla, reconexión automática, reloj. Múltiples funciones de reconexión: reconexión por sobretensión y subtenensión, reconexión por sobrecorriente, reconexión por sobrepotencia, que pueden activarse y desactivarse de forma independiente. El reloj de la versión local se calibra una vez al mes. El reloj de la versión remota se sincroniza automáticamente cada 5 minutos y no necesita configuración.	nl Stel fabrieksreset, energie wissen, wachtwoord instellen, schermoriëntatie, automatisch herinschakelen, klok in. Meerdere herinschakelfuncties: over- en onderspanningsherinschakeling, overstroomherinschakeling, oververmogenherinschakeling, die onafhankelijk van elkaar in- en uitgeschakeld kunnen worden. De klok van de lokale versie wordt eenmaal per maand gekalibreerd. De klok van de externe versie synchroniseert elke 5 minuten automatisch en hoeft niet te worden ingesteld.

5.6.主菜单/Main Menu/Hauptmenü/Menü principal/Menú principal/Menü principal/Главное меню/Menü principale
/Menu główne/Hoofdmenu

 38.5°	 长按5秒菜单键, 进入主菜单。
	 Press and hold the menu button for 5 seconds to enter the main menu.
	 Halten Sie die MenütaSte 5 Sekunden lang gedrückt, um das Hauptmenü aufzurufen.
	 Appuyez sur le bouton de menu pendant 5 secondes pour entrer dans le menu principal.
	 Mantenga presionado el botón de menú durante 5 segundos para ingresar al menú principal.
	 Pressione e segure o botão de menu por 5 segundos para entrar no menu principal.
	 Нажмите и удерживайте кнопку меню в течение 5 секунд, чтобы войти в главное меню.
	 Premere e tenere premuto il pulsante del menu per 5 secondi per accedere al menu principale.
	 Przytrzymaj przycisk menu przez 5 sekund, aby wejść do menu głównego.
	 Houd de menuknop 5 seconden ingedrukt om naar het hoofdmenu te gaan.

5.7.时间设置/Timing/Zeitsteuerung/Minutage/Temporización/Temporização/Таймер/ Temporizzazione/Czasomierz/Timer

! 38.5°	en 本地定时设置仅限本地版设备显示,可设定每周及每日3组开关。
	en Local timing settings are only displayed on local version devices, which can set 3 groups of switches per week and per day.
	de Lokale Zeiteinstellungen werden nur auf lokalen Geräteversionen angezeigt, die 3 Schaltergruppen pro Woche und pro Tag einstellen können.
Sun AM 00:00 NONE AM 00:00 NONE AM 00:00 NONE BACK	fr Les réglages de synchronisation locale sont uniquement affichés sur les appareils de version locale, qui peuvent régler 3 groupes de commutateurs par semaine et par jour.
	es La configuración de temporización local solo se muestra en dispositivos de versión local, que pueden configurar 3 grupos de interruptores por semana y por día.
	pt As configurações de temporização local são exibidas apenas em dispositivos da versão local, que podem configurar 3 grupos de interruptores por semana e por dia.
	ru Локальные настройки времени отображаются только на устройствах локальной версии, которые могут настраивать 3 группы переключателей в неделю и в день.
	it Le impostazioni di temporizzazione locale vengono visualizzate solo sui dispositivi della versione locale, che possono impostare 3 gruppi di interruttori alla settimana e al giorno.
	pl Lokalne ustawienia czasowe są wyświetlane tylko na urządzeniach wersji lokalnej, które mogą ustawić 3 grupy przełączników na tydzień i na dzień.
	nl Lokale tijdstellingen worden alleen weergegeven op apparaten van de lokale versie, die 3 groepen schakelaars per week en per dag kunnen instellen.



cn 注意:

- 智能设备必须在具备电气操作及其安装的相关技能和知识的专业人员的指导下进行安装和维护。这些人员应接受电气安全培训，以识别和避免潜在危险。
- 如果在打开包装时发现智能设备有任何损坏，请不要安装该设备。
- 智能设备必须安装在配电柜中或配电柜内部，并用门或挡板隔离，以防止未经授权或意外操作。
- 智能设备的安装和使用必须符合所有适用的地方、区域和国家规定。
- 在安装智能设备时，专业安装工程师必须确认机械强度和电气导电性是令人满意的。
- 对于不遵守本文件和其他相关文件所导致的任何后果，我们概不负责。

en Notice:

- The Smart devices must be installed and maintained under the guidance of professionals who possess the skills and knowledge related to the manufacture and operation of electrical equipment and its installation. These individuals should have undergone safety training to identify and avoid potential hazards.
- If you find any damage to the Smart devices upon opening the package, please do not install the device.
- The Smart devices must be installed in a distribution cabinet or inside the distribution cabinet, isolated by doors or baffles to prevent unauthorized or accidental access.
- The installation and use of the Smart devices must comply with all applicable local, regional, and national regulations.
- When installing the Smart devices, a professional installation engineer must verify that the mechanical strength and electrical conductivity are satisfactory.
- We are not responsible for any consequences resulting from non-compliance with this document and other related documents.

de Hinweis:

- Die intelligenten Geräte müssen unter Anleitung von Fachleuten installiert und gewartet werden, die über die Fähigkeiten und Kenntnisse im Zusammenhang mit der Herstellung und dem Betrieb von elektrischen Geräten und deren Installation verfügen. Diese Personen sollten eine Sicherheitsschulung absolviert haben, um potenzielle Gefahren zu erkennen und zu vermeiden.
- Wenn Sie beim Öffnen der Verpackung Schäden an den intelligenten Geräten feststellen, installieren Sie das Gerät bitte nicht.
- Die intelligenten Geräte müssen in einem Verteilerschrank oder innerhalb des Verteilerschranks installiert werden, isoliert durch Türen oder Blenden, um unbefugten oder versehentlichen Zugriff zu verhindern.
- Die Installation und Nutzung der intelligenten Geräte müssen allen anwendbaren lokalen, regionalen und nationalen Vorschriften entsprechen.
- Bei der Installation der intelligenten Geräte muss ein professioneller Installationstechniker überprüfen, ob die mechanische Festigkeit und die elektrische Leitfähigkeit zufriedenstellend sind.
- Wir übernehmen keine Verantwortung für irgendwelche Konsequenzen, die sich aus der Nichteinhaltung dieses Dokuments und anderer damit zusammenhängender Dokumente ergeben.

fr Remarque:

- Les appareils intelligents doivent être installés et entretenus sous la guidance de professionnels possédant les compétences et connaissances liées à la fabrication et au fonctionnement des équipements électriques et à leur installation. Ces individus devraient avoir suivi une formation de sécurité pour identifier et éviter les risques potentiels.
- Si vous constatez des dommages aux appareils intelligents lors de l'ouverture de l'emballage, veuillez ne pas installer l'appareil.
- Les appareils intelligents doivent être installés dans un armoire de distribution ou à l'intérieur de celle-ci, isolés par des portes ou des cloisons pour empêcher l'accès non autorisé ou accidentel.
- L'installation et l'utilisation des appareils intelligents doivent se conformer à toutes les réglementations locales, régionales et nationales applicables.
- Lors de l'installation des appareils intelligents, un ingénieur d'installation professionnel doit vérifier que la résistance mécanique et la conductivité électrique sont satisfaisantes.
- Nous ne sommes pas responsables des conséquences résultant du non-respect de ce document et d'autres documents connexes.

es Aviso:

■ Los dispositivos inteligentes deben ser instalados y mantenidos bajo la guía de profesionales que posean las habilidades y conocimientos relacionados con la fabricación y operación de equipos eléctricos y su instalación. Estas personas deben haber recibido capacitación en seguridad para identificar y evitar riesgos potenciales.

■ Si encuentra algún daño en los dispositivos inteligentes al abrir el paquete, por favor no instale el dispositivo.

■ Los dispositivos inteligentes deben instalarse en un armario de distribución o dentro del mismo, aislados por puertas o tabiques para prevenir el acceso no autorizado o accidental.

■ La instalación y el uso de los dispositivos inteligentes deben cumplir con todas las regulaciones locales, regionales y nacionales aplicables.

■ Cuando instale los dispositivos inteligentes, un ingeniero de instalación profesional debe verificar que la resistencia mecánica y la conductividad eléctrica sean satisfactorias.

■ No nos hacemos responsables de las consecuencias resultantes del incumplimiento de este documento y otros documentos relacionados.

pt Aviso:

■ Os dispositivos inteligentes devem ser instalados e mantidos sob a orientação de profissionais que possuam as habilidades e conhecimentos relacionados à fabricação e operação de equipamentos elétricos e sua instalação. Esses indivíduos devem ter passado por treinamento de segurança para identificar e evitar potenciais riscos.

■ Se você encontrar algum dano nos dispositivos inteligentes ao abrir a embalagem, por favor, não instale o dispositivo.

■ Os dispositivos inteligentes devem ser instalados em um armário de distribuição ou dentro do armário de distribuição, isolados por portas ou divisórias para evitar acesso não autorizado ou acidental.

■ A instalação e o uso dos dispositivos inteligentes devem cumprir todas as regulamentações locais, regionais e nacionais aplicáveis.

■ Ao instalar os dispositivos inteligentes, um engenheiro de instalação profissional deve verificar se a resistência mecânica e a condutividade elétrica são satisfatórias.

■ Não nos responsabilizamos por quaisquer consequências resultantes do não cumprimento deste documento e de outros documentos relacionados.

ru Уведомление:

■ Умные устройства должны быть установлены и обслуживаться под руководством профессионалов, обладающих навыками и знаниями, связанными с производством и эксплуатацией электротехнического оборудования и его установкой. Эти лица должны пройти обучение по безопасности для выявления и предотвращения потенциальных опасностей.

■ Если при открытии упаковки вы обнаружите повреждения умных устройств, пожалуйста, не устанавливайте устройство.

■ Умные устройства должны быть установлены в распределительном шкафу или внутри распределительного шкафа, изолированные дверцами или перегородками, чтобы предотвратить несанкционированный или случайный доступ.

■ Установка и использование умных устройств должны соответствовать всем применимым местным, региональным и национальным нормам и правилам.

■ При установке умных устройств профессиональный инженер-монтажник должен проверить, что механическая прочность и электропроводность удовлетворительны.

■ Мы не несем ответственности за любые последствия, возникшие в результате несоблюдения этого документа и других связанных документов.

it Avviso:

■ I dispositivi intelligenti devono essere installati e mantenuti sotto la guida di professionisti che possiedono le competenze e la conoscenza relative alla fabbricazione e al funzionamento di apparecchiature elettriche e alla loro installazione. Queste persone dovrebbero aver seguito una formazione sulla sicurezza per identificare ed evitare potenziali pericoli.

■ Se trovi danni ai dispositivi intelligenti all'apertura della confezione, per favore non installare il dispositivo.

■ I dispositivi intelligenti devono essere installati in un armadietto di distribuzione o all'interno dello stesso, isolati da porte o barriere per prevenire accessi non autorizzati o accidentali.

■ L'installazione e l'uso dei dispositivi intelligenti devono essere conformi a tutte le normative locali, regionali e nazionali applicabili.

■ Quando si installano i dispositivi intelligenti, un ingegnere di installazione professionale deve verificare che la resistenza meccanica e la conducibilità elettrica siano soddisfacenti.

■ Non siamo responsabili di conseguenze derivanti dal mancato rispetto di questo documento e di altri documenti correlati.

pl Aviso:

■ Inteligentne urządzenia muszą być instalowane i konserwowane pod kierunkiem profesjonalistów, którzy posiadają umiejętności i wiedzę związaną z produkcją i obsługą sprzętu elektrycznego oraz jego instalacją. Osoby te powinny przejść szkolenie z zakresu bezpieczeństwa, aby zidentyfikować i unikać potencjalnych zagrożeń.

■ Jeśli po otwarciu opakowania znajdziesz jakiegokolwiek uszkodzenia inteligentnych urządzeń, nie instaluj urządzenia.

■ Inteligentne urządzenia muszą być instalowane w szafie rozdzielczej lub wewnątrz szafy rozdzielczej, izolowane drzwiami lub przegrodami, aby zapobiec nieautoryzowanemu lub przypadkowemu dostępowi.

■ Instalacja i użytkowanie inteligentnych urządzeń muszą być zgodne ze wszystkimi stosownymi lokalnymi, regionalnymi i krajowymi przepisami.

■ Podczas instalacji inteligentnych urządzeń profesjonalny inżynier instalacji musi zweryfikować, czy wytrzymałość mechaniczna i przewodność elektryczna są zadowalające.

■ Nie ponosimy odpowiedzialności za konsekwencje wynikające z nieprzestrzegania tego dokumentu i innych powiązanych dokumentów.

nl Notitie:

■ De Smart-apparaten moeten worden geïnstalleerd en onderhouden onder begeleiding van professionals die beschikken over de vaardigheden en kennis met betrekking tot de vervaardiging en werking van elektrische apparatuur en de installatie ervan. Deze personen moeten een veiligheidstraining hebben ondergaan om potentiële gevaren te identificeren en te vermijden.

■ Als u bij het openen van de verpakking schade aan de Smart-apparaten constateert, installeer het apparaat dan niet.

■ De Smart-apparaten moeten worden geïnstalleerd in een verdeelkast of binnenin de verdeelkast, geïsoleerd door deuren of schotten om ongeautoriseerde of accidentele toegang te voorkomen.

■ De installatie en het gebruik van de Smart-apparaten moeten voldoen aan alle toepasselijke lokale, regionale en nationale voorschriften.

■ Bij de installatie van de Smart-apparaten moet een professionele installatie-engineer verifiëren dat de mechanische sterkte en elektrische geleidbaarheid voldoende zijn.

■ Wij zijn niet verantwoordelijk voor eventuele gevolgen die voortvloeien uit het niet naleven van dit document en andere gerelateerde documenten.

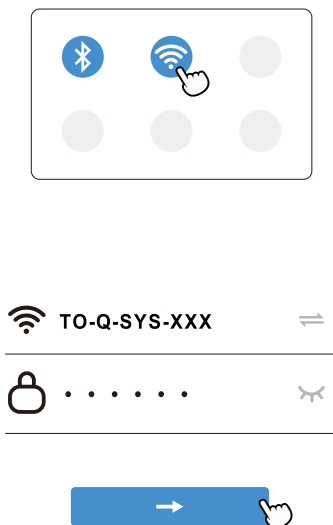
6

6 配网步骤/Configuration Steps/Konfigurationsschritte/Étapes de configuration/Pasos de configuración/Etapas de configuração/Шаги настройки/Passaggi di configurazione/Kroki konfiguracji/Configuratiestappen

6.1



6.2.1 Wi-Fi 2.4GHz



6.2.2 Zigbee 2.4GHz

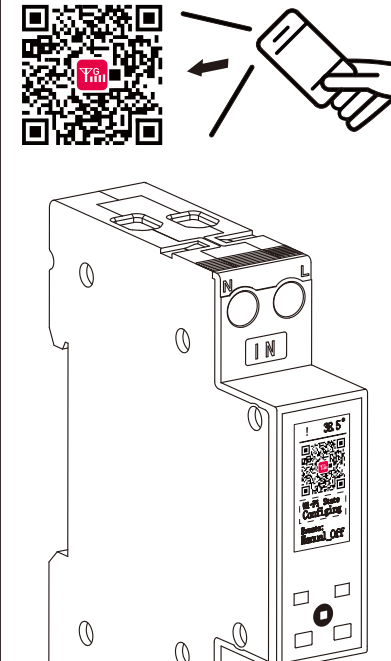
Zigbee



For Zigbee, add the gateway first,
then the devices

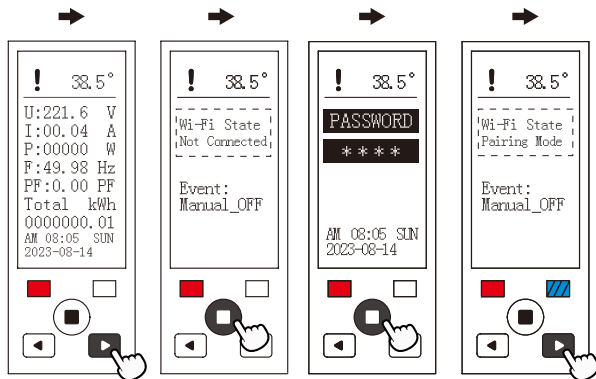


The screenshot shows the 'Add Device' screen in the Looptastic app. At the top, there is a user profile icon, a microphone icon, and a blue plus icon. Below these is a list of options: 'Add Device' (selected), 'Create Scene', and 'Scan'. Each option has a corresponding icon: a battery for 'Add Device', a checkmark for 'Create Scene', and a square with brackets for 'Scan'. Below the list is a section for 'LET Cat. 1' with a signal strength indicator. At the bottom is a large blue button labeled 'Add Device'.



TO-Q-SYS-XXX

→



- | | |
|-----------|---|
| EN | 在屏幕首页上按任意选择键, 进入网络配置与事件查看页面。 |
| DE | Press any select button on the home screen to enter the network configuration and event viewing page. |
| FR | Appuyez sur n'importe quel bouton de sélection sur l'écran d'accueil pour entrer dans la page de configuration réseau et de visualisation des événements. |
| ES | Presione cualquier botón de selección en la pantalla de inicio para ingresar a la página de configuración de red y visualización de eventos. |
| PT | Pressione qualquer botão de seleção na tela inicial para entrar na página de configuração da rede e visualização de eventos. |
| RU | Нажмите любую кнопку выбора на главном экране, чтобы перейти к странице настройки сети и просмотра событий. |
| IT | Premere qualsiasi pulsante di selezione nella schermata principale per accedere alla pagina di configurazione della rete e visualizzazione degli eventi. |
| PL | Naciśnij dowolny przycisk wyboru na ekranie głównym, aby przejść do strony konfiguracji sieci i przeglądania zdarzeń. |
| NI | Druk op de startpagina op een willekeurige selectietoets om naar de pagina voor netwerkconfiguratie en weergeve van gebeurtenissen te gaan. |

	 添加设备	 创建场景	 扫一扫	 ZigBee协议版本,需要先添加ZigBee网关,才能添加设备.
	Add Device	Create Scene	Scan	For ZigBee, add the gateway first, then the devices.
	Gerät hinzufügen	Szene erstellen	Scannen	Für ZigBee fügen Sie zuerst das Gateway und dann die Geräte hinzu.
	Ajouter un appareil	Créer une scène	Scan	Pour ZigBee, ajoutez d'abord la passerelle, puis les appareils.
	Añadir dispositivo	Crear escena	Escaneo	Para ZigBee, agregue primero la puerta de enlace y luego los dispositivos.
	Adicionar dispositivo	Criar Cena	Digitalizar	Para ZigBee, adicione primeiro o gateway e depois os dispositivos.
	Добавить устройство	Создать сцену	Сканирование	Для ZigBee сначала добавьте шлюз, затем устройства.
	Dodaj urządzenie	Stwórz scenę	Scansjon	Per ZigBee, aggiungi prima il gateway e poi i dispositivi.
	Dodaj urządzenie	Utwórz scenę	Skanuj	Dla ZigBee najpierw dodaj bramkę, a potem urządzenia.
	Apparaat toevoegen	Scène aanmaken	Skanuj	Voeg voor ZigBee eerst de gateway en vervolgens de apparaten toe.

Changyou Technology (Zhejiang) Co., Ltd.

Service: support@tongou.com
www.tongou.com

Tongou is a trademark and the property of Changyou Technology, its subsidiaries and affiliated companies.